

نومرو ۱۵ — ۶

۶۱۵

صوفیه

نسخه سی ۱۰ پاره در

چراغ

عرفای امتك مقالات متصوفانه لرینه جریده
صوفیه لك صحیفه لری آجبقدر .

آبونه سی بر سنه لك اعتباریله ممالك عثمانیه ایچون
۱۰ و ممالك اجنبیه ایچون ۱۵ غروشدر .

اعلانات و ساثره ایچون مدیر مسئوله مراجعت
ایدملیدر .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود چاده سند
نجم استقیال مطبعه سی

الطهار ایدر ، شک رضای پروردگار عصبانی جوغلافه سوبدای قلب زیاده لطف الهی اوبانک انسدادنی دای اولور درجهده بشون بشون قراریر . چونکه قلب ایچون ایکی وجهه واردد . بری عالم غیب . دیگری عالم شهادت متوجهدر . پروردگاردن قلبه واسل اولان هر فیض آنکه اعضای سازه ی تقسیم اولور . اعتضادن اکا مناسب آثار قلبه انکار اولور . قرارمش قلبه او فیضک سربانی قیولی مسدود اولوب انجلاسل ایما ایله ظاهر اوله چی جناب علیک ایان قلبه نکتة یشیا کبیر . قوت ایمان زیاد ایشیکه زیاده لیسر کاله اولاشدیکه قلب روح حیاجدن بائنجل منجیل اولور . مشاهدات روحانیة نیجلیات غیبیه ظهورنی انشاج ایدر .

« خلوت ، عزت »

هوذا عندنا موسی اربعین لیلہ آتی دلالتیه قلبک منبع حکمت اولوب آنلریک لسانده ظهوری خلقدن عزت ماسودان عینکد فیه چون خلوت ایله حاصل اولور . اون شرطله نمرود اولور . بری طار و قراکان پندہ قنوده . بری وضوئه بری کلمه توحید . بری شواغدن قلبی تظہیر . بری صیام . بری ذکر الهی بن غریبن سکونه . بری همت مملوت قلبی شیخه مراقبه . بری قش و بسط کی حادئک ظهورندہ ترک اعتراض . بری شادمانه دهره عبره . بری غیرالهدن اقتضاع نظره مدت مینده ملازمت اقتضا ایدر . خلوت طاعانه قوت باقی اولور درجهده طایبی جنبی بره وضع ایشیکه نوی تقابل رطخامدنک اولیهرق قلبی ذکره حصص فرائض حسنی ادا قضاء حاجتی ایفا وضوئی اجدادن ماعدا مکان خلوتدن جنطاق لازمه دلد

صدر مقامدن

حیدر

وحدث وجود

وحدث وجوده قائل اولانلرک قنوسعی عارف اسرار الهی شیخ (عفی اللہ عنہ) علی بن (محمد العری) قدس سرمد وحدث وجود مسئله دقیقہ منته ذاهب اولان علما بالهک سرامدی اوله قنوده بالجه عرفه امت اتفاق ایشترارد . جناب شیخک کالات منویہ وعلو کمنه . غوامض علی تصفوه دائر اولان مؤلفات پر کریموری پررهان عادل و مناقب قدسیلرک شهرتیک اتفاق اولوبنی تسلیم کرده خواس اهل دلد . خلاصه کلام حضرت شیخ حنفنده اداره افکار این ذوات بری لهنده دیگری عوامدن

اولی اوزره علینده بولنانلردکه ایکنجی قسمده ایکبه اربابولر . لهنده بولنانلر هیچ شهبسز عارف اسرار خدا و اقلق راه هدی اولان ذوات شتوده صفلدرکه مشار الیهک ثلم غایلی ری دالم تقبیل و تجیل بیومشار و فرغت دوشدیکه آلان قلبی بر بحث پرووده اوله قنری کوسترمشدرر اناکه بنظر ناخدا کیاکنده

علینده کایلر ایکی قسمدر . برقمی جناب عفی اللہ عنک کالت قدسیمنی حق و حقیقته اکلامش فقط بوکی کالت الهی ایله اشتغال سببیه بشن ذوقنا اشتیایک عقائد اسلیزلی بوزولملق و برره کوفیه سواق ایلندک ایچون ایلر حضرت عفی اللہ عنک بولنان مختارک غوامض لدنیه . همت تصوفیسنک اهلیه یئی دانشوران حق و حقیقته صاحبمنی اسرپوردقاری کی مجلس مشورندہ بوکی کلمات قدسیمنک اهل اولوبنی ملامه مذاکره منی منع بیومشاردرر چونکه نیم برنشدیه نام برذوق ایله حقیقی حقیقت اولی اوزره دکل بلکه عکسی حقیقت اولهرق قبول ایدرلر دهرک مشایخ کرام سربدرلرک اکثرینسی علی مابلیق حایه بی و غیرت ایشترادر . بولیکنی قسمدن یک جوق کسملر سکرملری برنجی قسمه انتحاق ایشش و مصنفات عفی اللہ عنک مطالعه سربملری سربملری سربست رایشترادر . ایکنجی قسمدن بولنانلردن ایکنجی طایفه خارج حرم قدس یزدانی اولقنده پرتند نام ایله جهه متردوسمی بلوغ کوسترمشدرر . (سبحان الله) بونه کال کوشش ونه سونی قائده بو قدر مناقب جلیله یی حائر اولان حضرت شیخک کثرتیه بیه قائل اولمشرایسده و بو بوکا مثال شایردن بری اولوبنی دانشوران حق و حقیقت عننده ازاده نمکارد . بونلر برامکی شمسک ضیاسی کورمدیکی ایچون شرق و غربه قادارنی اجیش بشون عالمه ضیای حقیقیسنی صاحبش اولان شمس طلتانی انکاره یلتنیدلر . . . وحدث وجود مسئله سنده شیخ رکی الدین کلام عفی اللہ عنک منقلم اولان معانی جلیله یی شو بولند تقریر بیومشدر . ووجوده اوج اعتبار واردد . بری بشرطی اعتباردرکه وجود مقیددر . ایکنجیسی بشرط لانی درکه وجود عامدر . اوچنجیسی لابشرط شیددرکه وجود مطلقدر . حضرت شیخ جناب خدکه وجود مطلق دیشدر . شیخ رن الدین بوقولی وجود عامه حمل ایشش واک انکار و عقیده مبالغه کوسترمشدر . بشن رسالتنده بیان بیود مشدرکه [الحماء علی ایمان بوجوب وجوده و ترانه عن ان یکون مقیداً عبوداً او مطلقاً لایکون له بلا مقیداته وجود] پر وجودنکه

او وجود مقید . محمود . مطلق اولوزر ایسمانک وجودی مقیدات مؤلف اولسی اقتضا ایدرکه بوده وجودک بالضروره بشرط لانی مطلق اولسی تقیددن وعومدن هیچ برله مقید بولماسنی انشاج ایدر . قیود و تمثباتک سرباننده ظهورنک شرطی اولور . شیخ رکی الدینک مجلسنده بولنانلردن بری عفی اللہ عنک عربی حق و حقیقته وجود مطلق دیشش قیامنده انک ایله معاف اولوری طرزنده سؤالده بولندی شیخ ایسه بوله مسئلهلری فلما لسانه انی اروزو ایشر ایهم مادام که حضرت عفی اللہ عنک سوشیدر تاویل ایشک لازمدر . چونکه تا اهل اولان کسملر برطام شهاب ایله طایفی خراب ایتوب بیوکار حنفنده سوء اعتفاده دوشمیه دهرک ایضاحه باشلامشدر . عفی اللہ عنک مراجع ثانیی بیان اینک و کثرتیه و حدیکه شیوی کوسترمک ایچون وجود مطلق طرزنده اداره کلام ایشترادر . زیرا مراج ایکی دلدور . بری (کماله و لمیکن ۰۰۰) چونکه تا اهل ایدی برر اشتباه موجود درز : حکم مستمراً افاضه وجود ایشکمه (آنکه برنی پوق ایدی . (مقدم درز او افاضه ایشکمه (اهل وحدت میدان حقیقته وجود واحدین بشقه برشیک وجودیه قائل اولمشلرکه بولمانده توحید صرف تجلی غا اولور .

این من مکرر می هست توی
درد بر من بیهوش هست توی
در راه محبت من بن مانده من
در آنکه مرا بماند و می هست توی

بن بن دگر که بن بدم بن سنسک اطوار
وجود ایشر . کورون سنسک بولکده من
قالی نه جان جو اولدی عشقه اگر جان اگر
ن سنسک . مراجک ایکنجی مرتبمنی (آلان
کا کال) یئی شدی دخی اولددر . بونک شری
حقیقه مشکل ایسده ذوق اشتیای عننده رایکی
سوزله نظامی ایدر بورد . فقط تا اهل اوله ایدر
هرنه ایش کثرت غلوفاک و مدت حنفه هیچ
رشی زیاده ایشیکیدرک و لهنده حضرت شیخک
دل آگاهه وحدت وجود یئی وجود مطلق
شاید ایدر بومشدر .

بویکتر بین و حدیث اوست باقی ای نظر اهل
گوربوز سوردی یوزیک و لیکن پروردگاری
مسلمک جلیل صوفیه متبییندن بشن
محقرل وحدت وجود مسئله سنک رسته قائمه
اولدینتی و بونک حقیقت حاله وصولک تحصیل
سالمه مؤلف بولدنبنی بیان ایشترادر . وجود
مطلق حقیق وجود بولری اولوب موجودات
ساره ایسه مظاهر وجود مطلقدر . مثلاً بر

شخصک اطرافه متعدد آیتلر وضع ایله جک
اولورایسه اولمشک عزانته بولان آتارده
صور عیدیه نمایان اولور ایسته مذکور آینه
رفع ایلدیکلر تقدیره سوزنرده اولمندن قاتلر
تذکیم شیخ معری مرحوم (مهابه یاقه
کوزک سر سیمان آهده) طرزقه بیان
بیومشاردر، درویش احمد سمرقندی شیخ
زین الدینک مریدلرقدرد، فصوص قدیس
ومعالمیه مشغول اولدیی وقتده جناب
پیغمبر اله وقوعبولان کلمه معنولری الله
بولان کتاب فصوصک بر قسده خط دلتیه
بازمش و بتجسیدیه حضرت مولانا جای
پالانت کرمدر، اوده شونلن عبارتدر بزکون
درویش یاده حلوته بولندیم سرده حضرت
محمدن و آل انبیم (بارسواله ماقول فرعون)
بنی فرعون حقنه نه یورورسکر؟ (س ع)
بیوردی (فل کاکت) بنی شیخ عی القین
عزیزک دیندیک (ماط طاهر آملر) بنی
طاهر و ملهر اولدیی حله وفاتایندی یوردیلر
پراز سکره یارسواله (ماقول فی الوجوه)
وجود مسئلهسته نه یورورسکر؟ (س ع)
بیوردیلرک اما زاره قول الوجود فی القیم قدیم
وفی الحادث حادث) شیخ عی القین عربی
کورمریسلکه وجود قدیمه قدیم حادثه
حادثه در، جناب پیغمبر (انت اله وانت
ماؤه انت اله بظهور الصلوات آیهفیک و مظهریتک
لالاوهیه وانت ماؤه لیسرک و تنبیک و خلقتیک
وهو ماقول شهید) سن الهک و غوغوشک
جهت آیهفک صفات آیهفک سنده ظهوری
والوجهه مظهر اولدیک سیهلدر، ماؤهفیک
حصرتکن، تمیزلنن، مخلوقیتلنن ایچون اولوب
بنم دینیکمه حق سبحانه و تعالی : بهادرت ایلمیدر.
(انت رب وانت عبد) ازاده اشتباهدرک
عبدک جهت ربوبیت وجهت عبودیت وارددر.

هرفتکه ریخته معنی پیداست
آن صورت آد کی است کان نقی است
دری که چوپریم موی تو
موجش خوانده در حقیقت در یاست

بولوج وجود اوزره نه کیم پیدادر روشن
نظرات صورت نقی ارادر دریای بومواجه
خائف صانه امواج بیانی بنم بوردادر.

منشویان
علی قزاد

ذوق اشتیاق جهات نشو و ندی سوغتی ایچون انشاد
بیورمش اولدقیری بر اثر منظوماتدر

نخس

برجانی فی بدل کوردم سربا غریق نور،
شیوه حسندن اولمش فکر سودا غریق نور،
قالمش ظلمت مکر صبرا و دریا غریق نور،
اولدی مهرندن او ماکل جله اشیا غریق نور،
پرتو دلدار اله اولمازی دنیا غریق نور؟
منجلی وجهنده اواز نجلی لی نظیر،
هر نیلاندن اولمشدر عالم مستیر،
هر نمن قیاسک غاشا عشقندن مای الضمیر،
و جوی مرآت منیر آینه وجه دلزیر،
انکاش یکدیگر دیندر، سربا غریق نور.

برکوروشده عاشق اولدم چارمسا اولماز بگا،
متلاطم اول حال پا که قیلم ابتلا،
چاردر بوق یشفه بر دلداره اولم اشتا،
کیندی کوکلن سواس قالدی میل سوا،
شیمدی هر سون دل پاک و مصفا غریق نور،

کاشنک روح فیض افشایدر نازنک،
وجه حفاک غازه کلکونیدر بیر اهک،
بوساکه قدسیان اولمش کنار دانک،
هر کونکل برکمه حسن اولدی فیضکن سنک،
چایجا اولمش مقام لات و عزیزی غریق نور.

تایشله رفع ایدر دلفن ظلالی قاشارک،
جبر اله یکن قیلار هر بر عالی قاشارک،
غریق ایدر بر تور سودابه خیالی قاشارک،
افانی طمشک اولمش هالالی قاشارک،
ایشته صبح والضحی و شام اسرا غریق نور.

ای املم الانیا، ای مقصد اقضای دوست!
اول و آخر وجودکدر خیال ارای دوست،
سن دمی اولدک هوا ی عشق اله جویای دوست،
ای راق ارای وحدت اسباب چای دوست،
پرتوکن شعله نش عیش اعلی غریق نور.

شیوه حسنگله اولمش سوزنک اواره دل،
بر حریق ابتدک پیدای، قابل اطفای دکل،
ببل اولوق کشتکده سودیک، دائم سول،
دل هوادار محبت ای رضا، جان مشعل!
وادی الامین روشنا، طور نجلی غریق نور.

تراجم

الشیخ همت افندی قدس سره عالی
بولی قصیمنده الحاح علی مردان نام ذاک

صلبتن کهوره ذیبت شهود اولوب بیک اون
سکر یارنجنده استایوله کلرک علای عمرندن
سیرک زاده سید پونرا فیدین اکتساب ملازمتله
قرق ایچلی مدرسه تائل وائلن منتقل اولدقین
سکره همرای توفیق حق اله سائک طریق
اولمه رغبت ادب کرای طریقه خلوتیدن
زنجی زاده شیخ محمد عی افندی خلیمسی شیخ
حسام الدین افندین آتایت و علی الاصول تکبیل
طریقت ایتدی، بدنه سله رحم ایچون بولیه
عزیمنده طریقه یرایمه متلجندن بولی الحاح
احد افندی به اتساب اله بدالکمال لائل اجازت
اولوب انواع فیوضات لاهوتیه مظهر
وسله خلوتیه و یرایمه واسطه عند کرم
اولمشدر، استایوله عویشده و قدردار ابراهیم
افندی نام صاحب الشریک بکی باجی قرینده سنا
ایتدیی زاورده عبادت و طاعانه مقبول و بیک
الی بر ستمی خلالده قاسم پاشا چامشترنی
واعظنه مأمور اولدی، بیک طفسن ستمنده
استایوله داود پاشا و عظیمه نقلا دیوب اوارد
کرمی نشین وعظ و نصیحت و ارشاد طالبینه
بدل همت اوزره ایکن بیک طفسان پیش صفریک
اون الشیخ کونی دارنیمه رحلت ایچکه اسکارد
زنجی زاده افندی تربیمنده دفن اولدی، عزیز
مقارایله زهد و صلاح اله مشهور محدث و مفسر
مظنه کرامت بر صاحب همت ایدی، آثارلن
طریقتانه اله عظیمه آتایت و اشمادی جامع
دیوبیمسی وارددر، طریقت نقیه فضالاندن
مستقیم زاده مرحوم صاحب ترجمه حقیقه
الصلوات الشریفه اسمعی رسالسنک خاتیمنده
شیخ همت خلوتی و یرایجه بر پرور سائک نواز
زیاده مشغول اولوب حتی صلوات شریفه حقدنه
وارد اولان احادیث شریفه بدین برتی وعظنه
سرلوحه واتی اجالا بیان و ترغیب ادب و بیده
سائر آیت نصیحه و احادیث و عظیمه بسط و نقل
و تقریری ربط ایدردی اولاد و اخاندقل
اول طور اسول مریددرد، اول شوقلن غمسی
میدالوفات ظهور ایشددر، قبل تله بیبورد،
انتخالیله و لذتگیری شیخ عبدالله افندیک بوجه
تتمیه سولیدیک کارنمدر، (ویدی بری یاسله ناله)
چایگاه ادب و فوته کارنمدر خانه اولیا]

سنه ۱۰۹۵

الشیخ عبدالله افندی ابن الشیخ همت

افندی قدس سره

بیکه الی کارنجنده استایوله تولد ادب و
تحصیل علوم و کالات نامته ایتدکن سکره والد

فصائل انسانی و تکامل اخلاقیاتک متونی
اولدینر یوسه میوت سانی عظیم محمد طاهر بیک افندی
حضرکنی طرندن غرضه اهدا ایلموب بیدردی
نشر ایلدیکه اولان ذخیره الی رضا بیک سمرک